

سواد سلامت و پیامدهای سلامت کودکان

ارتقای راهکارهای مربوط به ارتباطات سلامت کارآمد
جهت بهبود کیفیت خدمات درمانی

ویراستاران

روزینا آویلا کانلی و تری ترنر

ترجمه

عظیمه رحیم آبادی



انتشارات مهرش

سرشناسه: کانلی ، روزینا آویلا Connelly, Rosina Avila
عنوان و نام پدیدآورنده: سواد سلامت و پیامدهای سلامت کودکان: ارتقای
راهکارهای مربوط به ارتباطات سلامت کارآمد جهت بهبود کیفیت خدمات درمانی/
ویراستاران روزینا آویلا کانلی و تری ترنر؛ ترجمه عظیمه رحیم آبادی
مشخصات نشر: تهران: دبیزش، ۱۴۰۱.

مشخصات ظاهری: ۱۲۷ ص
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۶۷-۴۲-۳

عنوان اصلی: Health literacy and child health outcomes: promoting
effective health communication strategies to improve quality of
care, 2017

موضوع: کودکان - خدمات پزشکی - پزشکی کودکان
شناسه افزوده: ترنر، تری Turner, Teri - ویراستار همکار
شناسه افزوده: رحیم آبادی، عظیمه، ۱۳۷۳ - ، مترجم
رده بندی کنگره: RC ۴۶
رده بندی دیویی: ۶۱۰
شماره کتابشناسی ملی: ۸۷۵۶۴۱۱



انتشارات دبیزش

عنوان: سواد سلامت و پیامدهای سلامت کودکان: ارتقای راهکارهای مربوط به ارتباطات سلامت جهت بهبود
کیفیت خدمات درمانی
ویراستاران: روزینا آویلا کانلی و تری ترنر
مترجم: عظیمه رحیم آبادی
صفحه آرا و طراح جلد: دلارام پری پیکر
انتشارات: دبیزش
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۶۷-۴۲-۳
قیمت: ۴۸۰۰۰۰ ریال
نوبت و سال چاپ: اول - ۱۴۰۱
چاپخانه: چاپ البرز
تیراژ: ۵۰۰ نسخه
مرکز پخش: تهران: خیابان ولیعصر - بالاتر از زرتشت، کوچه نوربخش پلاک ۴۰ - ۸۸۹۹۶۸۰

فهرست مندرجات

۶	پیش‌گفتار
۹	فصل ۱
	سواد سلامت و ارتباطات سلامت
۳۱	فصل دو
	واد سلامت و آثار آن بر سلامت کودکان؛ از پیش از تولد تا تولد و دوران نوزادی
۳۷	فصل سوم
	سواد سلامت و پیامدهای ناشی از آن بر سلامت کودک؛ سواد سلامت والدین و خطاهای دارویی
۶۱	فصل چهارم
	مراقبت‌های جهانی سواد سلامت؛ راهبردهایی جهت تمایل با انواع بیماران
۶۹	فصل ۵
	سواد سلامت و ارتباطات کارآمد در نظام‌های سلامت و پزشکی کودکان؛
۷۹	فصل ۶
	سواد سلامت و آموزش پزشکی
۱۰۱	فصل ۷
	سواد سلامت و پیامدهای سلامت کودکان؛ اشاعه و پایداری؛ تلاش‌ها برای بهبود و تغییر رویکردها

پیش‌گفتار

این کتاب دقیقاً همان چیزی است که متخصصان اطفال سردرگم از سوء برداشتها در ارتباطات به دنبال آن هستند. داده‌های گوناگونی در خصوص گستردگی سواد سلامت پایین در این کتاب ارائه شده و پژوهش‌های صورت گرفته در زمینه تأثیر سواد سلامت پایین بر پیامدهای سلامت کودکان به صورت خلاصه مورد بررسی قرار گرفته است. این کتاب همچنین راهکارهایی کاربردی به متخصصین اطفال پرکار ارائه می‌کند.

پزشکان اطفال به شدت به مراقبت از کودکان علاقه‌مندند و می‌خواهند که تمام بیماران‌شان بهترین خدمات درمانی را دریافت کنند. آن‌ها به ارائه راهنمایی‌های پیشگیرانه و دادن دستورالعمل‌های لازم به والدین در مورد داروها، استنشاق‌کننده‌ها، رژیم غذایی صحیح و غیره اهمیت فراوانی می‌دهند. با این وجود آن‌ها اغلب قادر به درک شکاف گسترده میان آنچه می‌گویند و آنچه والدین از حرف‌هایشان برداشت می‌کنند و طبق آن عمل می‌کنند نیستند. بیمارانی که سواد سلامت پایینی دارند اغلب در فهم و به کارگیری اطلاعات پزشکی و خدمات درمانی دچار مشکل می‌شوند. گاهی ممکن است والدین از پرسیدن برخی سؤالات در زمان معاینه خجالت بکشند و آن‌ها را مطرح نکنند. در سایر مواقع، همچون ترخیص از بیمارستان، امکان دارد آن‌ها تصور کنند که دستورالعمل‌ها را فهمیده‌اند و تا زمانی که به خانه نرسیده‌اند متوجه نشوند که به درستی نمی‌دانند در مواجهه با یک مشکل چگونه عمل کرده یا با چه کسی تماس بگیرند.

دیدگاه مؤسسه ملی سلامت (NIH) در خصوص ارتباطات سلامت بیانگر این موضوع است که نباید مردم را به خاطر درک نکردن اطلاعاتی که برایشان کامل و روشن توضیح داده نشده سرزنش کرد. این مؤسسه همچنین به این مسئله اشاره می‌کند که هر فردی، صرف‌نظر از میزان تحصیلات، ممکن است اطلاعات پزشکی را به خوبی متوجه نشده و از آن‌ها سوء برداشت کند. چنین وضعیتی به‌ویژه زمانی روی می‌دهد که فشار عاطفی بالا، دستورالعمل‌ها پیچیده، یکی از والدین مضطرب و آشفته یا فرزندشان بیمار باشد.

اطلاعات و خدمات پزشکی به تدریج پیچیده‌تر می‌شوند و تعداد داروهای با نسخه و بدون نسخه که در دسترس عموم قرار دارند به سرعت در حال افزایش است. والدین ممکن است

به‌راحتی گیج و سردرگم شده و بدون اینکه بدانند به فرزندشان مقدار نادرستی دارو بدهند. همچنین تمییز و تشخیص اطلاعات مبتنی بر شواهد علمی در فضای مجازی از اطلاعات گمراه‌کننده و غلط در محیط‌هایی همچون «وبلاگ مامان‌ها» برای والدین جوان بیش از پیش دشوار شده است.

والدین و کودکانی که در سنین بالاتر به پزشک اطفال مراجعه می‌کنند باید بیشتر در روند درمان خود دخیل شوند. برای تشویق آن‌ها به همراهی بیشتر، خدمات بهداشتی- درمانی و سیستم‌های سلامت باید بیمارمحور بوده و کاربری آن‌ها برای بیماران آسان باشد. ما باید ابتکار عمل را به دست بگیریم و استفاده و فهم اطلاعات نوشتاری و شفاهی را ساده‌تر کنیم و فشار و مسئولیت درک اطلاعاتی را که برای والدین به‌درستی روشن نشده است تنها بر عهده آن‌ها نگذاریم.

این تک‌نگاشته کوتاه به پزشکان متخصص اطفال اطلاعاتی قابل اتکا و مبتنی بر شواهد علمی درخصوص آنچه باید درباره سواد سلامت پایین بدانند و همچنین راهکارهایی ساده برای استفاده از زبان به‌صورت گفتاری یا در فرم‌ها و نوشته‌های پزشکی ارائه می‌دهد. مؤلفان این کتاب به پزشکان و ارائه‌دهندگان خدمات بهداشتی- درمانی توصیه می‌کنند که جهت اطمینان از درک درست و کامل بیماران و یا والدین از اطلاعات پزشکی دست‌کم یکی از راهکارهای سواد سلامت را مانند اجتناب از به‌کار بردن کلمات تخصصی و اطلاعات محدودکننده یا درخواست از بیماران/ والدین برای بازگویی یا نشان دادن دستورالعمل‌ها اتخاذ کنند. آن‌ها برنامه‌ای برای بهبود ارتباطات بدون صرف زمان بیشتر با پیروی از قاعده «اقدامات پیشگیرانه جهانی» ارائه می‌کنند که بر اساس آن باید اطلاعات با تمرکز بر آنچه که والدین لازم است بدانند و انجام دهند به‌طور خلاصه، دقیق، ملموس و مشخص به آن‌ها ارائه شود. در این کتاب همچنین به فواید گوناگون این رویکرد نیز اشاره شده است.

تری سی دیویس

دانشکده مرکز سرطان فیست ویلر

دپارتمان پزشکی و بیماری‌های کودکان

مرکز علوم سلامت ال‌اس‌یو

شروپورت، لوس آنجلس، ایالات متحده آمریکا